

## BeA-Coilnagler Typ 565 DC

deutsch

- [1] Abmessungen: L = 270; H = 319 B = 130 mm;  
[2] Gewicht: 2,2 kg.  
[3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,  
[4] empfohlener Betriebsdruck: 4 - 7 bar.  
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 1,0 l freie Luft.  
[6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,1 - 2,5 mm Schaftstärke in den Längen von 32 bis 65 mm.  
[7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel L<sub>Wa</sub>, 1s = 98,7 dB  
[8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz L<sub>pA</sub>, 1s = 90,5 dB  
[9] \*Vibrationskennwert 4,04 m/s<sup>2</sup>

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

### Beladen des Magazins

Rasthebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinabdeckung öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Magazinboden auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Magazinboden nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazins liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinabdeckung und die Kopfstückklappe schließen.

Nach erfolgter Luftdruckeinstellung ein paar Nägel in ein Musterstück eintreiben, um zu sehen, ob die Nageltiefe verstellt werden muß.

**Achtung: Vor dem Drehen der Einstellscheibe grundsätzlich Gerät von der Druckluftquelle trennen.** Die Markierung auf der Abdeckung zeigt die Richtung an, in die die Einstellscheibe gedreht werden muß. Gerät wieder anschließen (Bild 4).

### Betätigungssperre

Vor dem Nageln muß die Sperrvorrichtung gedrückt und in die Stellung "Free" gedreht werden (Bild 5).

### Abreißen des Kunststoffstreifens

Während des Nagelns wird der Kunststoffstreifen aus dem Gerät herausgeführt. An der Abreißkante kann er abgetrennt werden (Bild 6).

### Austausch von Verschleißteilen

**Achtung:** Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

### Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben 00.0075370.0 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 7). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 8). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0.

### Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0) ersetzen. (Abb. 9).

## BeA Coil Nailer Type 565 DC

English

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [ ] (also see User Manual).

### Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazine door and the nose-housing door.

**ALWAYS disconnect air supply before turning the adjustment dial.**

Refer to the mark on the contact arm cover for direction to turn the adjustment dial. Reconnect air supply (fig 4).

### Trigger lock mechanism

The tool is equipped with a trigger lock mechanism. Push and rotate the trigger lock dial to the trigger Free position before driving nails (fig 5).

### Tearing off the plastic strip

The plastic strip emerges from the unit during the nailing operation. It can be severed at the tear-off edge (fig 6).

### Service and repair

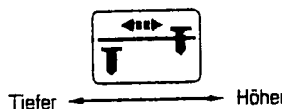
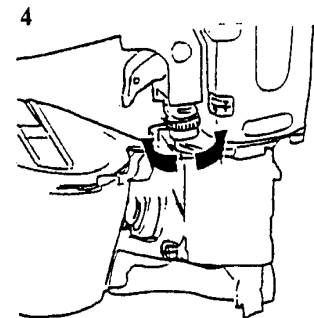
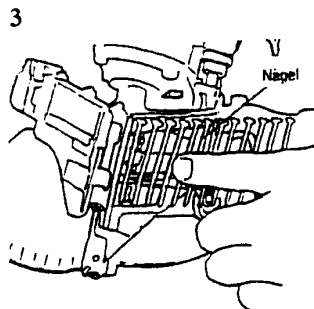
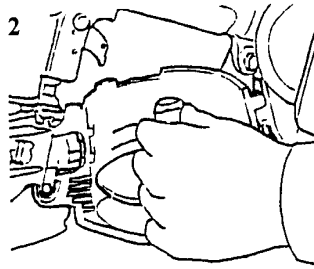
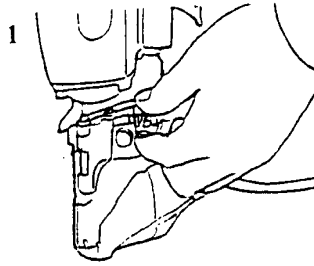
**Attention!** Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

### To replace driver blade

Take out 4 bolts 00.0075370.0 and loosen complete cap (fig. 7). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 8). The replace the complete piston. Before refitting grease with BeA O-ring grease 00.0090042.0.

### To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 9). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 00.0090042.0



## Cloueur pneumatique BeA type 565 DC

français

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [ ] (voir manuel d'instruction).

### Alimentation du chargeur

Actionner le loquet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

### Remplacement de pièces défectueuses:

**Attention:** avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

**Avertissement: Toujours couper l'alimentation en air comprimé avant de tourner le disque de réglage.**

Enfoncer, après avoir réglé l'air comprimé, quelques pointes dans un échantillon du matériau à fixer pour voir s'il est nécessaire de régler la profondeur des pointes. Si oui, couper l'alimentation en air comprimé. Le repère placé sur la recouvrement de la barre de contact indique le sens dans lequel il faut tourner le disque de réglage. Rebrancher l'alimentation en air comprimé (fig 4).

**Mode d'emploi du mécanisme de blocage du déclencheur.**

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil „Free“ (fig 5).

### Détachement de la bande plastique

Pendant l'enfoncement la bande plastique est poussée hors de l'appareil. Elle peut être détachée avec le bord de détachement (fig 6).

### Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques 00.0075370.0 et le capuchon complet (fig. 7). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 8). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse BeA 00.0090042.0.

### Amortisseur y cylindre

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 00.0090042.0) et les monter sur l'appareil (fig. 9).

## Grapadora neumática BeA tipo 565 DC

español

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes e junto con las instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características [ ]. (Véase también el manual de usuario.)

### Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Una vez ajustada la presión del aire, clavar algunos clavos en una muestra del material a clavar para determinar si es necesario reagustar la profundidad de clavado. **Atención: Antes de girar el disco de ajuste, desconectar siempre la alimentación de aire comprimido.**

La marca en el cubierta del brazo de contacto indica el sentido en el cual se ha de girar el disco de ajuste. Volver a conectar la alimentación de aire comprimido (fig 4).

### Explicación del mecanismo del bloqueo del gatillo.

La herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del gatillo. Empuje y gire el mecanismo de seguro lad a la posición libre antes de clavar „Free“ (fig 5).

### Arranque de la tira de materia plástica

A medida que se clava va saliendo la tira de materia plástica del equipo. Se la puede cortar en el borde de arranque (fig 6).

### Cambio de piezas

**Importante:** Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas

### Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos 00.0075370.0 y levantar la tapa (fig. 7). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el piston con su lengüeta (8). Sustituir la válvula completa. Engrasas abundantemente con la grasa especial BeA 00.0090042.0.

### Cambio del amortiguador y cilindro

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasaslas con grasa especial BeA 00.0090042.0 (9)

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre [ ] (cfr. anche il manuale per l'operatore).

**Caricamento dell'inchiodatrice**

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-rotolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rotolo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previste fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Dopo avere regolato la pressione dell'aria, applicare un paio di chiodi su un pezzo campione composto dallo stesso materiale che verrà utilizzato in seguito, per verificare se è necessario regolare la profondità del chiodo.

**Attenzione:** Prima di spostare il disco di regolazione, interrompere completamente l'alimentazione dell'aria compressa.

Il segno presente sul coperchio braccio di contatto indica la direzione in cui dovrà essere ruotato il disco di regolazione. Attivare di nuovo l'alimentazione dell'aria compressa (fig. 4).

**Illustrazione del dispositivo di bloccaggio del grilletto.**

L'utensile è munito di dispositivo di bloccaggio del grilletto. Premere e ruotare il dispositivo di bloccaggio onde inserirlo prima di azionare il grilletto „Free“ (fig. 5).

**Strappo del cerchio in plastica**

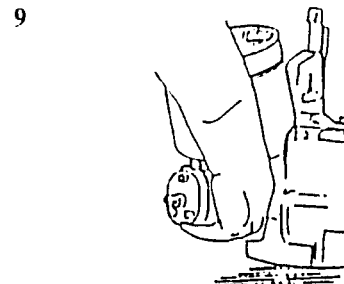
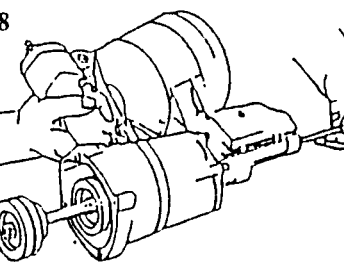
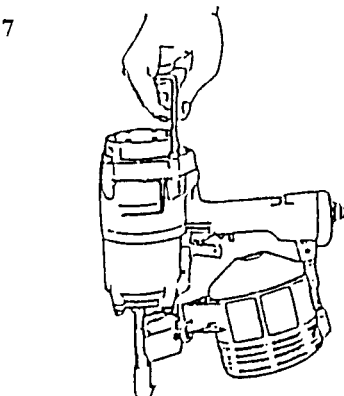
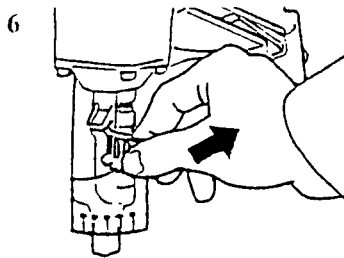
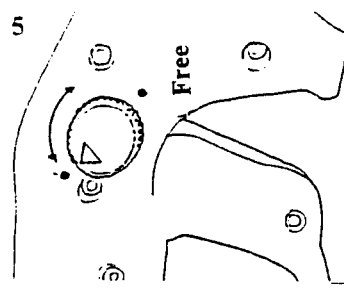
Durante la chiodatura, il cerchio in plastica viene spinto fuori dall'apparecchio. Può essere staccato sullo spigolo apposito (fig. 6).

**Sostituzione della lama**

Svitare le 4 viti cilindriche 00.0075370.0 togliere il coperchio completo (fig. 7). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig. 8). Reinserrire il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso BeA 00.0090042.0.

**Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro**

Seguire le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-Ring 00.0090042.0 (fig. 9).



Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers [ ]. (Zie ook het bedieningshandboek).

**Laden van het magazijn**

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaain in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenokken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijnindexel.

Nadat de luchtdruk ingesteld is, dienen er een paar nagels in het proefstuk te worden gedreven om te kijken of de nageldiepte vermeld dient te worden.

**Let op:** Voor het draaien aan de instelschijf dient het apparaat steeds van de drukluchtbron te worden gescheiden.

De markering op de afdekkap geeft de richting aan waarin de instelschijf dient te worden gedraaid. Sluit het apparaat weer aan (fig. 4).

**Bedieningsblokkering**

Voor het nagelen moet de vergrendelingsinrichting worden ingedrukt en in de stand "Free" worden gedraaid (fig. 5).

**Afscheuren van de kunststof strook**

Gedurende het nieten wordt de kunststof strook uit het apparaat getransporteerd. Aan de afscheurrand kan deze worden afgescheurd (fig. 6).

**Vervanging van slagpen en zuiger**

Draai de vier inbusbouten 00.0075370.0 los en neem de kap er af (afb. 7). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 8). Zuiger vervangen, invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

**Vervanging van buffer en cilinder**

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cilinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 9). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før brugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [ ] (Se også brugerhåndbog.)

**Ladning af magasinet**

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtallerkenen på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første søm lægges mellem spærrekløerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen

Efter at lufttrykket er blevet indstillet, drives et par søm ind i et prøvestykke for at konstatere, om sømmedybden skal justeres..

**Giv agt:** Før drejning af indstillingsskiven skal apparatet principielt adskilles fra trykluftkilden.

Markeringen på kappen angiver den retning, i hvilken indstillingsskiven skal drejes. Apparatet tilsluttes atter (fig. 4).

**Betjeningsafspærring**

Før sømningen skal spærreindretningen nedtrykkes og drejes i stilling „Free“ (fig. 5).

**Afrivning af kunststofstrimmelen**

Under sømning bliver kunststofstrimmelen ført ud af apparatet. Den kan adskilles i afrivningskanten (fig. 6).

**Udskiftning af drivdorn og stempel**

De fire cylinderskruer 00.0075370.0 og kappen løftes komplet af (fig. 7) Med reservedrivdornen, der nedfra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdornstempeleneheden op efter ud af sømhuset (fig. 8). Før genindsættelsen indfædtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0.

**Udskiftning af puffer og cylinder**

Kappe og drivdorn-stempelehed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylindren, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfædtes (BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0) (fig. 9).

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [ ] (Se även handledningen.)

**Laddning av magasin**

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lågg den första spiken mellan spärklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

Ställ in lufttrycket och driv in några spikar i arbetsstycket. Kontrollera om spikdjupet behöver justeras.

**Varning:** Tryckluften måste alltid kopplas bort från verktyget före vridning av inställningsskivan.

Markeringen på kåpan anger den riktning i vilken inställningsskivan måste vridas. Anslut därefter åter verktyget (fig. 4).

**Manöverspär**

Innan spikning utförs måste spärranordningen tryckas in och vridas till läge "Free" (fig. 5).

**Att riva av plastremsan**

Medan niting pågår förs plastremsan ut ur apparaten. Den kan lossas vid afrivningskanten (fig. 6).

**Byte av drivning och kolv**

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 00.0075370.0 och ta bort hela kåpan (fig. 7). Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (fig. 8) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett BeA-O-ringsfett 00.0090042.0.

**Byte av stötdämpare och cylinder**

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (BeA-O-ringsfett 00.0090042.0) (fig. 9).

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [ ] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

**Makasiinin täyttäminen**

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanojain vaadittavalle nauhapituudelle. Säätövaihtoehdot on neljä (kuva 2). Vedä rullanojainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan

asentoon. Aseta naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku. Kun ilmanpaine on säädetty, laukaise pari naulaa mallikappaleeseen nähdäks onko naulasyvyys sopiva.

**Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä aina ennen kuin kääi säätökiekkoa.**  
Kannessa oleva merkintä osoittaa suunnan, johon säätökiekkoa on käännettä Kytke laite jälleen paineilmaan (kuva 4).

#### Turvalukitus

Ennen naulauksen aloittamista paina lukitsinta ja käännä se asentoon "F (kuva 5).

#### Muoviliuskan poistaminen

Naulauksen aikana laitteesta tulee ulos muoviliuskaa. Voit katkaista katkaisureunan avulla (kuva 6).

#### Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 00.0075370.0 ja nosta suojuksen kokonaan pois (7). Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjain avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 8). Ennen lait kokoamista rasvaa männän O-renkas BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0.

#### Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojuksen ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahdul voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, vaihtelevasti (BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0) aseta paikoilleen (kuva 9).

1	Abdeckungshalter A Cover holder A Support de cache A	14502639	22	Zylinderring Cylinder spacer Anneau de cylindre	14502651	61	Stift Pin Axe	2955400500	91	Zylinderstift Pin Axe	14502686 14502687
2	Zylinderschraube Allen screw Vis Allen	0000753700	25	Kolben, kompl. Piston, unit Piston, complet	14502652	63	Dämpfer Damper Amortisseur	2935110550	94	Kontaktarm C Contact arm C Barre de contact C	14502672
3	Schutz Cover Capot	14502640	26	Puffer Bumper Amortisseur	14502653	64	Kontaktarm A Contact arm A Barre de contact A	2955400530	95	Schutzkappe Safety cover Protecteur	14502673
4	Abdeckungshalter B Cover holder B Support de cache B	14502641	27	Gehäuse Housing Corps	14502654	65	Sicherungsring Circlip Clips	2935110630	96	Magazinabdeckung Magazine cover Couvercle de magasin	14502674
5	Schutzgummi A Protective rubber A Protection en caoutchouc A	14502642	30	Betätigungssperre Trigger lock lever Levier de blocage de la commande	2955400240	66	Einstellscheibe Adjust dial Vis régulatrice	14502660	98	Stopfen Post cap Capuchon	2955001720
6	Abdeckung Cover Cache	14502643	31	Schutzgummi B Protective rubber B Protection en caoutchouc B	14502656	68	Gummischeibe Rubber washer Disque de caoutchouc	2921100930	99	Magazinboden Magazine bottom Fond du chargeur	14502675
7	O-ring	14502680	34	Reduzierstück Reducing bush Réducteur	2955010071	69	Sperrklinke Locking pawl Cliquet	14502662	100	Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté	2994500880
8	O-ring	13301729	37	Spannhülse	0000616440	71	Gummischeibe Rubber washer Disque de caoutchouc	2921100930	101	Magazin Magazine Chargeur	14502676
12	Joint torique	2931000170	38	Split pin Douille fendue	2920100360	73	Vorschubklinke Feed pawl Cliquet d'avance	14502663	102	Achse Pin Axe	2970001630
14		13301741	39	Betätigungssperrenopf Trigger lock dial Disque de blocage de la commande	14502657	74	Bolzen Bolt Boulon	14502664	103	Stopfen Post cap Capuchon	2970001720
17		13301733	44	Ventilgehäuse Valve housing Chappelle de soupape	2955400340	75	Vorschubkolben Feed piston Piston d'avance	14502665	104	Distanzstück Spacer Guide à distance	2955001750
20		13301730	45	Lagernadel Pin Axe	2955010420	78	Kolbenanschlag Piston stop Butée de piston	2955400710	105	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	2955300920
23		13301735	48	Ventilkolben Valve piston Piston de soupape	2955010380	79	Federteller Spring collar Coupelle de ressort	2955400730	106	Schraube Screw Vis	0000753700 0000753690
24		14503247	51	Ventilschaft Valve shaft Corps de la soupape	2935110470	80	Sicherungsscheibe Circlip Clips	2931000880	107	Abdeckung Cover Cache	14502677
33		2955010840	53	Ventildeckel Valve cap Capuchon de soupape	2955400420	82	Kopfstück Nose housing Tête	14502666	108	Schutz Cover Capot	14502678
42		13301732	54	Torsionsfeder Torsion spring Resort de torsion	2955400280 14502681 14502682 14502683	83	Bolzen Bolt Boulon	2955300800	109	Schutzkappe Safety cover Protecteur	14502679
43		2921100430	55	Ventilhebel Trigger valve lever Levier de détente	14502659	84	Bolzen Bolt Boulon	14502667	110	Schutzkappenknopf Dust cover hook Bouton pour le de sécurité	2955001370
46		2955010860	56	Schalthebel Trigger Levier de contact	2955400430	85	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête	14502668	125	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement	0000873950
47		2955010870	57	Spannstift Split pin Douille fendue	14502635	87	Rasthebel Locking lever Levier de verrouillage	14502669	126	Dichtscheibe Gasket Joint plat	2000013090
49		2955010880	58	Hebel Lever Levier	2955400470	89	Obere Sperrklaue Upper claw Griffe supérieure	14502670			
52		2931000490	59	Federhebel Spring lever Ressort de levier	2955400480	90	Untere Sperrklaue Subclaw Griffe inférieure	14502671			
76		2931000830	60	Führung Arm guide Guid	2955400490						
81		2955010900									
93		2920100300									
115		2955010850									
9	Kappe Cap Capuchon	14502644	48	Ventilkolben Valve piston Piston de soupape	2955010380	78	Kolbenanschlag Piston stop Butée de piston	2955400710	105	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	2955300920
10	Dichtung Gasket Douille	14502645	51	Ventilschaft Valve shaft Corps de la soupape	2935110470	79	Federteller Spring collar Coupelle de ressort	2955400730	106	Schraube Screw Vis	0000753700 0000753690
11	Abluftdichtung Exhaust seal Douille	14502646	53	Ventildeckel Valve cap Capuchon de soupape	2955400420	80	Sicherungsscheibe Circlip Clips	2931000880	107	Abdeckung Cover Cache	14502677
13	Kopfventilführung Head valve guide Guidage de clapet de tête	14502647	54	Torsionsfeder Torsion spring Resort de torsion	2955400280 14502681 14502682 14502683	82	Kopfstück Nose housing Tête	14502666	108	Schutz Cover Capot	14502678
15	Druckfeder	13301736	55	Ventilhebel Trigger valve lever Levier de détente	14502659	83	Bolzen Bolt Boulon	2955300800	109	Schutzkappe Safety cover Protecteur	14502679
40	Compression spring	2955400250	56	Schalthebel Trigger Levier de contact	2955400430	84	Bolzen Bolt Boulon	14502667	110	Schutzkappenknopf Dust cover hook Bouton pour le de sécurité	2955001370
50	Ressort de pression	2955010350	57	Spannstift Split pin Douille fendue	14502635	85	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête	14502668	125	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement	0000873950
62		13301737	58	Hebel Lever Levier	2955400470	87	Rasthebel Locking lever Levier de verrouillage	14502669	126	Dichtscheibe Gasket Joint plat	2000013090
67		13301738	59	Federhebel Spring lever Ressort de levier	2955400480	89	Obere Sperrklaue Upper claw Griffe supérieure	14502670			
77		13301739	60	Führung Arm guide Guid	2955400490	90	Untere Sperrklaue Subclaw Griffe inférieure	14502671			
88		13301740									
16	Hauptventil Main valve Soupape principale	14502648	57	Spannstift Split pin Douille fendue	14502635	85	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête	14502668	125	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement	0000873950
18	Zylinderdichtung Cylinder seal Joint de cylindre	14502649	58	Hebel Lever Levier	2955400470	87	Rasthebel Locking lever Levier de verrouillage	14502669	126	Dichtscheibe Gasket Joint plat	2000013090
19	Zylinder Cylinder Cylindre	14502650	59	Federhebel Spring lever Ressort de levier	2955400480	89	Obere Sperrklaue Upper claw Griffe supérieure	14502670			
21	Rückschlagventil Check valve Clapet anti-retour	2955010290	60	Führung Arm guide Guid	2955400490	90	Untere Sperrklaue Subclaw Griffe inférieure	14502671			

Typ  
Type  
Tipo

565 DC

(Art.-Nr. 2856511000; 12100056, Standardgerät / Basic model)

